

بنام خدا

یادداشت تفاهم همکاری

بین

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری فرانسه  
در زمینه حفظ نباتات

مقدمه

متعاقب سفر رسمی جناب آقای استفان لوفول، وزیر کشاورزی، غذا و جنگل جمهوری فرانسه و هیئت همراه به تهران و دیدار ایشان با جناب آقای محمود حجتی، وزیر جهاد کشاورزی جمهوری اسلامی ایران در تاریخ ۳۰ شهریور ۱۳۹۴ هجری شمسی برابر با ۲۱ سپتامبر ۲۰۱۵ میلادی

وزارت جهاد کشاورزی جمهوری اسلامی ایران و وزارت کشاورزی، غذا و جنگل جمهوری فرانسه و که از این پس "امضا کنندگان" نامیده می‌شوند،

نظر به علاقه‌مندی ایشان به توسعه‌ی همکاری و تسهیل تبادلات در زمینه‌ی نباتات، سبزیجات و محصولات مرتبط؛

با اراده مشترک برحفظ و سلامت نباتات طبق کنوانسیون بین‌المللی حمایت از نباتات (CIPV)،

بدون خدشه به تعهدات نشأت گرفته از موافقت‌نامه‌ها و کنوانسیون‌های بین‌المللی که عضو آن‌ها می‌باشند و براساس قوانین و مقررات ملی، به شرح زیر تفاهم نمودند:

#### بند ۱: مراجع صلاحیت دار

مراجع ملی صلاحیت دار برای اجرای این یادداشت تفاهم، سازمان حفظ نباتات از طرف اداره کل غنا از طرف وزارت کشاورزی، غنا و جنگل جمهوری فرانسه (DGAI) و وزارت جهاد کشاورزی جمهوری اسلامی ایران (PPO) و تعیین می شود.

#### بند ۲: همکاری

مراجع صلاحیت دار برای ارتقاء همکاری دوجانبه در بخش حفظ نباتات به شرح ذیل تلاش خواهند نمود:

الف. تسهیل همکاری بین موسسات علمی، مراکز پژوهشی و آزمایشگاه های تشخیص؛

ب. گسترش کمک متقابل فنی و تجربی در حوزه نظارت، پیشگیری و مبارزه علیه آفات نباتی؛

پ. ترغیب تبادل کارشناسان بهداشت نباتی در طول فصل رشد نباتات؛

امضاء کنندگان برای حمایت مالی از هزینه های مترتب بر اقدامات فوق الذکر براساس اصول کلی زیر، تلاش خواهند نمود:

الف. در صورتی که بازدید کارشناسان مورد اشاره در بند (پ) متعاقب دعوتنامه رسمی توسط طرف میزبان صورت پذیرد، هزینه های سازمانی و نیز هزینه های سفرهای داخلی و اقامت کارشناسان بازدید کننده، توسط طرف میزبان تقبل خواهد شد؛

ب. در صورتی که بازدید کارشناسان مورد اشاره در بند (پ) متعاقب درخواست رسمی طرف اعزام کننده صورت پذیرد، هزینه های سازمانی برعهده طرف میزبان و هزینه های سفر و اقامت کارشناسان بازدید کننده، توسط طرف درخواست کننده تقبل خواهد شد؛

طرف ایرانی خواستار همکاری طرف فرانسوی به منظور گسترش و تقویت ظرفیت‌های خدمات ملی حفظ نباتات در حوزه‌های زیر است:

الف. طرف فرانسوی کارشناسی را برای برگزاری دوره‌های آموزش عملی و نظری کوتاه مدت در زمینه «تحلیل خطر آفات»، «پایش آفات نباتی» و «نحوه ضد عفونی محموله‌های گیاهی» به ایران اعزام خواهد کرد؛

ب. طرف فرانسوی سالانه ۵ کارشناس حفظ نباتات ایرانی را در حوزه «روش‌های سریع شناسایی و تشخیص» آفات مهم قرنطینه‌ای ایران، در مراکز تحقیقاتی فرانسه آموزش خواهد داد؛

پ. طرف فرانسوی سالانه ۵ کارشناس ایرانی بهداشت گیاهی را در زمینه «زیرساخت سخت افزاری و نرم افزاری» لازم برای صدور «گواهی الکترونیک بهداشت گیاهی» در فرانسه آموزش خواهد داد؛

هزینه‌های مترتب بر اجرای هر یک از اقدامات فوق الذکر بر اساس مقررات کلی زیر تامین خواهد شد:

الف. هزینه‌های سازمانی و نیز هزینه‌های سفر (شامل هزینه‌های داخلی)، اسکان و پذیرایی کارشناسان اعزامی مورد اشاره در بند (الف) توسط جمهوری اسلامی ایران تقبل خواهد شد؛

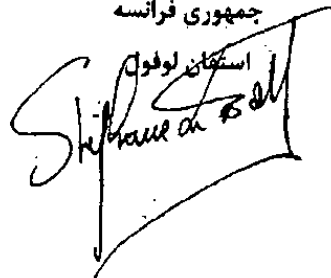
ب. هزینه‌های سفر، اسکان و پذیرایی کارشناسان مورد اشاره در بندهای (ب) و (پ) توسط جمهوری اسلامی ایران و هزینه‌های سازمانی مربوط به آموزش توسط میزبان تقبل خواهد شد.

امضاء کنندگان تمام توان خود را برای اجرای همکاری‌های مذکور در این یادداشت تفاهم همکاری بکار خواهند برد. این یادداشت تفاهم می‌تواند بر مبنای توافق مشترک دو طرف به صورت کتبی اصلاح گردد. در صورتی که یک یا هر دو طرف امضاءکننده از طریق اعلام کتبی و طی مهلت ۶ ماهه قصد خود را برای پایان دادن به آن اعلام نمایند، این تفاهم نامه دیگر اجرایی نخواهد بود.

این یادداشت تفاهم در تاریخ ۸ بهمن ۱۳۹۴ هجری شمسی برابر با ۲۸ ژانویه ۲۰۱۶ میلادی به زبان‌های فارسی و فرانسه در دو نسخه در پاریس به امضا رسید که هر دو نسخه از اعتبار یکسان برخوردار می‌باشند.

وزیر کشاورزی، غذا و جنگل

جمهوری فرانسه

استفان لوفول  


وزیر جهاد کشاورزی

جمهوری اسلامی ایران

محمود حمیدی  
